

Archived Information

Australia's Migrants and Refugees: Opening the Door to Lifelong Learning

Susan Chou Allender

Adult Multicultural Education Services
Australia

Abstract

This context paper has been written to provide background for my Immigration Workshop presentation on *Australia's Migrants and Refugees: Opening the Door to Lifelong Learning*. In keeping with the theme of the conference, it focuses on groups of migrants and refugees with low educational attainment and limited first language literacy.

The first section situates Australia's immigration program within national economical development. The second section outlines the development of policy and programs relating to language and literacy education for migrants and refugees. It describes how policy and institutional approaches recognize diversity in the design and delivery of services.

The third section summarizes research undertaken within the Adult Migrant English Program to identify groups of adult learners with special needs and the learning barriers that face them. These studies focus on how characteristics, expectations, and previous experiences of learning influence migrant learners' attempts to interpret and cope with the curriculum, teaching methodology, resources, and tasks of the Australian language classroom. The section also details policies and practices developed to overcome these barriers and improve the effectiveness of learning. Actual exemplars of curriculum, successful classroom practices, and resources will be discussed at the workshop.

Historical Context

The Australian Postwar Immigration Program

In 1945, the Australian Government launched a large-scale planned immigration program aimed at building the country's postwar infrastructure. Over the last five decades 5.5 million settlers from 160 different countries have established new lives in Australia (York 1995:7).

From the end of the Second World War and into the 1960s, Australia welcomed large numbers of assisted immigrants, refugees, and displaced persons from the UK and Europe—many unskilled and from rural backgrounds. The profile of migrants changed in the 1970s following the Vietnam War with the entry of large numbers of Indo-Chinese refugees. By the 1980s, the immigration program reflected a considerably greater diversity, with arrivals in any 1 year

coming from over 120 source countries from Asia, the former USSR, Eastern Europe, the Middle East, and Africa. Intakes also reflected increased skill levels and higher qualification levels. Although the UK continued as the largest single source country, by 1993–94 the proportion of settler arrivals from mainly English speaking countries had fallen from two-thirds during the postwar years to one-quarter of the overall intake, and 5 out of the top 10 source countries had shifted to the Asian region.

By the 1990s, economic circumstances in Australia had greatly altered. Three successive recessions led to large numbers of retrenchments, low employment growth, and a high level of unemployment. The restructuring of industry to achieve global competitiveness exacerbated retrenchments. Hardest hit were the manufacturing, mining, and construction industries—sectors that had absorbed large numbers of unskilled migrants. Among the first workers to lose their jobs were many postwar entrants who had low levels of literacy in English and had difficulty retraining in the competencies required for the new workplace. Many had immigrated from Italy and Greece over 20 years ago and had chosen to work long hours in factories, rather than study English, to establish a future for their families. [The 1996 *Survey of Aspects of Literacy* reports that 79 percent of people aged 55–74 years from non-English speaking backgrounds have been identified as having very poor literacy skills (Crawford 1997, 4–5).]

Migrants from non-English speaking backgrounds swelled the ranks of the unemployed. Overseas born men and women from Vietnam, the Middle East, North Africa, and Lebanon were significantly over-represented among the long-term unemployed (Federal Race Discrimination Commissioner 1994).

Not only did migrants from non-English speaking backgrounds lose jobs earlier and at a faster rate than the Australian born or migrants from English speaking backgrounds, their recovery was also considerably slower (Ackland and Williams 1992, 29–30). Those without formal skills had difficulty finding work in a dramatically changed industry context where growth had shifted to new service and knowledge industries. Reliance on new technologies and high-level communication skills virtually excluded them from these growth areas. New recruitment practices utilized resumes, formal interviews, and written tests to select applicants with good literacy and numeracy skills.

Continuing high migrant unemployment has led to both a reduction in size as well as a rebalancing in the composition of the immigration program. More emphasis is now given to the selection of skilled and business migrants with good English language proficiency rather than *family reunion* categories.

The new immigration program has also introduced the principle of user pays to a range of services, including up-front fees for English language tuition for some immigrant categories and the exclusion of some categories from income support during the first 2 years of settlement. The refugee humanitarian program remains unchanged, with those entering under these categories continuing to receive full benefits and support from government.

The Adult Migrant English Program

The Australian Government established the Adult Migrant English Program (AMEP) as an integral part of its postwar immigration strategy to facilitate the settlement process. Unlike the United States and Canada, the Australian orientation program focused on English language development rather than direct training for naturalization (Martin, quoting McCusker 1998, 4–5).

The first English classes were conducted for European displaced persons in 1947 at the Bonegilla Reception and Training center for Migrants in rural Victoria. The program expanded over the next decades, with flexibility as a key feature. Intensive full-time classes and bridging programs for professionals were added to the earlier suite of evening continuation classes. Formal courses were taught in migrant hostels, community centers, church halls, and venues accessible to local transport and at times, which suited the clients. Industry based programs, later named *English in the Workplace*, were organized from as early as 1952 for employees in public sector industries and large manufacturing companies (Martin 1998, 7). Evening and Friday night/Saturday morning classes provided flexible options for employed migrants who had no access to workplace provision. A Home Tutor Scheme organized regular home visits and informal one-to-one tutorials for the housebound, particularly women. Distance Learning mode catered for the needs of those isolated by geographic distance, transport difficulties, work, health, or family commitments.

The AMEP was a partnership between the Commonwealth Government and the States/Territories, with Commonwealth Department of Immigration providing funds and policy directions and each State Department of Education establishing a specific-purpose organization called Adult Migrant Education Services (AMES) to manage and deliver the program.

A series of Commonwealth Government reviews of the AMEP (Galbally Review 1978; Australian Institute of Multicultural Affairs Review 1981; Campbell Review 1985) led to substantial upgrading of post-arrival services to cope with the dramatic explosion in size and diversity of the immigration program.

A network of adult language teaching centers was established wherever large communities of migrants settled. The Australian Second Language Proficiency Rating (Ingram and Wiley 1979) was developed to provide a common language assessment scale. The teaching workforce was professionalized through the generous policy of study leave for teachers to gain specialist qualifications in teaching English as a Second Language (ESL). An alliance was established between AMEP providers and a key academic center for teaching and research, now known as the National Center for English Language Teaching and Research. Teachers working across State and institutions, supported by academics, collaboratively took on curriculum development and classroom-based action research. The AMEP developed a distinctive learner-centered needs-based communicative methodology, much in line with developments in international Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL), gradually distinguishing itself and taking on a leading role in this arena.

Growth and professionalization of adult TESOL took place in an environment of relative autonomy from other developments in education because the portfolio of Immigration rather than Education managed program funding, until the 1990s. Unhampered by various structural and ideological changes in State education, AMEP providers continued to forge strong professional links across State boundaries and implemented a nationally consistent approach to learner assessment, curriculum, methodology, and research. Unlike mainstream education, students and teachers in the AMEP could move across courses, providers, and states with a fair degree of continuity and coherence.

Despite its high professional quality, English language tuition for adults remained marginalized in the migrant settlement program, outside mainstream education. Both Commonwealth and the state governments regarded it as part of immigration services rather education. There was no mechanism to accredit courses, issue credentials, or transfer credits into higher education or vocational programs.

Current Context

From Margin to Mainstream

In the 1990s, a convergence of factors provided the impetus for moving English language teaching from the fringes into mainstream vocational education and training reform. Research undertaken during the International Year of Literacy uncovered the extent of adult illiteracy among the Australian born (Wickert 1989), raising considerable concern in the community.

The restructuring of Australian industry served to highlight vital, but hitherto hidden, links between language/literacy skills and employment, productivity, and training. Companies discovered that, even after streamlining their workforce, many core operatives still required literacy assistance to be able to undertake retraining and implement new work-team responsibilities. A survey by the Victorian Automotive Industry Training Board in 1991 found that 78.9 percent of English speaking shop-floor operators and 95.1 percent of those from non-English speaking backgrounds required professional assistance with writing to be able to attempt the Vehicle Industry Certificate (Sefton and O'Hara 1992).

The Australian Language and Literacy Policy

Australia's Language: Australian Language and Literacy Policy, a white paper released by the Commonwealth Government in 1991, changed the national approach to language education by clearly situating it within the core of labor market strategy and the National Training Reform Agenda. The 1991 policy transferred a substantial portion of funding for English language and literacy from the migrant settlement program to mainstream vocational education and training.

Under the National Training Reform Agenda, government and industry initiated a major program of reforms, to ensure the immediate relevance of vocational education and training to the needs of the industry. These reforms provide the current policy for the provision of English language teaching.

New work patterns with responsibilities devolved to work teams, new technologies, and new products for new unpredictable markets have increased the demand for complex language and literacy skills. Workplace English language programs integrate language and literacy development with vocational skills, occupational health and safety, quality, and team building modules to ensure that workers from all language and educational backgrounds are able to access Industry Certificates, career paths, and improved award payments.

Competency based ESL Certificates have been developed and mapped against the national qualifications framework to ensure portability and articulation into other vocational Certificates. Vocational competencies and job-search skills are integrated with English language programs provide a 2-week component of work experience to familiarize job seekers with current technologies and Australian work culture.

Institutional and Program Arrangements

The Australian Language and Literacy Policy established shared portfolio responsibilities for ESL and literacy. The Department of Employment, Education, Training, and Youth Affairs (DEETYA) has taken on responsibility for training provisions for both employed workers and the unemployed. Language and literacy training for employed workers is provided through the *Workplace English Language and Literacy (WELL)* program. A variety of labor-market training programs and services assist disadvantaged job seekers develop language, literacy, numeracy, and employment related skills.

Within each of these programs, variations in client background and needs are recognized through offering a range of targeted programs, as well as adjustments in eligibility criteria, compliance requirements, and specification of outcomes. Increasing emphasis is also given to flexible delivery and user choice as conditions of funding or in the purchase of services.

Settlement Provision: The Adult Migrant English Program (AMEP)

Adult migrants and refugees with English language proficiency below functional level, assessed against the Australian Second Language Proficiency Rating scale, are eligible for 510 hours of ESL tuition. They are required to register with the program within 3 months of arrival, start their tuition within 1 year and complete within 3 years. Course provision within the AMEP is based on a nationally accredited competency-based curriculum framework, covering the first 3 levels of the Certificates in Spoken and Written English (CSWE) (NSW AMES 1995).

The CSWE framework provides learner pathways that have flexible entry and exit points, recognize prior learning, and allow for variation in learning pace, course length, and intensity, and delivery mode. The framework describes learners according to three dimensions: (a) their language proficiency level, (i.e., *stage*), (b) their learning pace, (i.e., *band*) and (c) their needs and goals in learning English, (i.e., *learning goals*).

The different learning pace of learners is recognized through three Bands. Band A tends to have limited learning experience on formal settings, (i.e., low levels of formal education and literacy in first language). Band B learners generally have some learning strategies and/or resources, having accessed secondary education in their home country and are literate in first language. Band C learners have high level of learning resources and some postsecondary education and/or technical skills training. Learning pace, course intensity, and methodology are varied to match learner groups.

AMEP Client Profile

Information extracted from the national AMEP database (NMIU 1998) indicates that in 1997 there were 39,129 language learners in the program. Clients in the Refugee and Special Humanitarian (30.4 percent) and Family (49.6 percent) categories made up the vast majority of participants.

The top five countries of origin of 1997 participants were the Peoples' Republic of China (25.5 percent), Vietnam (9.1 percent), Yugoslavia (8.8 percent), Iraq (5.5 percent) and the former USSR (4.2 percent). The major refugee and humanitarian groups were born in Yugoslavia, Iraq, Bosnia-Herzegovina, Vietnam, USSR, Iran, Croatia, Somalia, Sri Lanka, and Burma. While females made up the majority (60.4 percent) of all AMEP participants, they represented only 46.5 percent of the refugee and humanitarian cohort.

Analysis of educational background shows that 12.9 percent had 0–7 years of formal schooling, 76.1 percent had 8–12 years, and 7.1 percent had over 12 years of education (4 percent not stated). The breakdown for refugee and humanitarian clients reflects similar proportions.

A significant majority entered the program at pre-intermediate levels of English proficiency. Mapped against the Certificate levels, 64.1 percent of clients entered at Stage 1, 24.6 percent at Stage 2, and 11.3 percent at Stage 3. Clients with a Band A profile comprised 24.5 percent of all new enrollments, most of them entering at Stage 1.

Labor Market Training

In the early- to mid-1990s, two-labor market programs provided training programs that catered for job seekers from non-English speaking backgrounds who had special learning needs arising from limited first language literacy and minimal formal schooling.

Special Intervention Program (SIP)

The *Special Intervention Program (SIP)* was set up specifically to meet the needs of job seekers that are disadvantaged by:

- English as a Second Language needs;
- Literacy needs;

- Outdated work skills; or
- Employment-related personal development needs.

Assistance of up to 52 weeks of full-time training within a 2-year period was provided to equip job seekers with the basic skills they require to undertake further training or to access employment. Professional assessments were undertaken to determine the individual's major barriers and ensure appropriate placement according to these needs.

The program offered 12 different types of ESL courses, including 5 ESL literacy courses to cater to adults with low oracy/low literacy, retrenched workers with intermediate oracy but low literacy, long term residents with oral proficiency but low to intermediate literacy. At the other end of the spectrum there were courses for the professionally qualified residents seeking advanced level English to reenter their profession. SIP also offered a range of numeracy and literacy courses for proficient/mother tongue English speakers.

The Special Intervention Program provided a pathway for many recently arrived migrants who were exiting the AMEP settlement program, but required further English tuition to become truly job competitive. The program was subsumed in 1996, along with a range of other targeted assisted schemes under the streamlined Job Seeker Preparation and Support program.

The *Department of Employment, Education, Training and Youth Affairs Annual Report 1996–97* reported that 87,127 job seekers were assisted under various training components of Job Seeker Preparation and support in 1996–97 (1997, 124). Those from non-English speaking backgrounds “formed about 18 percent of the (Commonwealth Employment Service (CES) client) register in 1996–97 and achieved about 13 percent (48,000) of all job placements made by the CES. This group received about 10 percent of total labor market assistance in 1996–97” (1997, 114). The report also noted that 21,060 disadvantaged job seekers from language backgrounds other than English gained employment or study-related outcomes as a result of case management services (1997, 114).

Labor Adjustment Programs

Labor Adjustment Programs were organized specifically to assist retrenched workers from the Textile, Clothing, and Footwear and the Passenger Motor Vehicles industries to retrain in new areas. These rapidly declining industries had high concentrations of postwar migrants, who upon arrival went straight into factories where they remained until the recessions of the late 1980s. An analysis of the participation of migrant women in labor-market programs (Junor et al. 1994) indicated that 1,794 non-English speaking background women participated in the Labor Adjustment Programs, making up 43.6 percent of all participants in 1993–94.

For many of the retrenches, this was the first opportunity to actually attend formal English classes. They had learned a spoken form of English on the job, oftentimes by communicating with other postwar migrants, but needed to develop skills in reading and writing. Although many of the learners in the Labor Adjustment Programs were older, they were highly motivated language learners and took great delight in participating in a formal classroom setting. For some

learning to read and write in English opened up new forms of communication with younger generations of their family. The language courses helped them to explore realistic productive and employment options by involving them in volunteer work, craft stalls, job-search skills, and vocational-skills training and work experience.

Labor Adjustment Packages were discontinued in 1996. Earlier research into the participation of migrant women in labor-market programs acknowledged their positive outcomes, with a 66.7 percent success rate in 1993 compared with the 54.8 percent success rate for non-English speaking background women and 44.6 percent for all participants in the Special Intervention program (Junor et al.1994, 54, 90–90). The study commissioned by the Association of Non-English Speaking Background Women of Australia noted “*concerns about the brevity, quality, and discontinuity of the English courses provided under the SIP in 1993, 25 percent of SIP ESL classes ran for 6–13 weeks, and another 70 percent ran from 13–26 weeks*” (Junor et al. 194:47). This contrasted with the Labor Adjusted Program provision of 52 weeks of English language followed by 52 weeks of vocational skills training.

Job Network

In May 1998, a new arrangement for assisting job seekers with employment services called *Job Network*, comes into operation. Under this arrangement over 300 private, community based and government service member organizations will be contracted to assist job seekers into employment. Under the most intensive form of support, called *Intensive Assistance*, member organizations will be paid up to almost \$10,000 if they are able to place disadvantaged job seekers in employment for at least 26 weeks. It will be up to the contracted service provider to arrange language and literacy tuition, other forms of support, or individual clients.

On-the-job Training: Workplace English Language and Literacy (WELL) Program

The Workplace English Language and Literacy (WELL) program funds specialist literacy and language provision in companies and industry sectors to help their operative workers access accredited vocational-skills training on the job. Training involves the concurrent development of language, literacy, numeracy, and vocational skills as interrelated elements of the learning program. Language is contextualized to meet the requirements of the job. Concurrent language and literacy support ensures that workers with limited competence in English, numeracy, or literacy is able to access and complete relevant vocational certificates. The attainment of Industry Certificates provided such benefits as improved pay rates, employer and peer recognition, and confidence to take on additional responsibilities.

Planning and delivery are supported by a workplace consultative process to ensure the on-going support of key stakeholders, particularly senior managers, and in some cases, on-site unions. Enterprises are expected to provide a percentage contribution to the costs of tuition.

In the first 3 years of its operation (1992–95), the program provided \$32.8 million and reached 1,606 workplaces, delivering 2.5 million hours of training to 48,428 participants (Baylis 1995,15). The post-implementation review of the program concluded that it acted “as a catalyst for furthering the reform process in many enterprises, promoting the development of a training culture at work and influencing current workplace communication practices” (Baylis 1995, 1).

Workplace personnel identified four types of benefits:

- achievement of work related credentials;
- increased confidence and orientation to work;
- improved participation at work; and
- enhanced career pathways.

Evidence indicates a continuing need for language and literacy support. *One Size Fits Some* (Mawer and Field 1995) reports that while 50 percent of Australian-born workers have undertaken some training over the last few years, only 35 percent for non-English speaking backgrounds workers have had similar access, with the discrepancy being even greater for migrant women. It is encouraging that an increasing number of Industry Training Advisory Boards have recognized language and literacy development as a training priority.

Exemplar: Adult Learners with Special Needs

A study commissioned by the government in 1995 to report on the adequacy of adult English language and literacy provision showed that clients with special needs were unlikely to achieve the target exit level of proficiency (NCELTR 1996). Program outcomes reported by the 1994 AMEP Review (McNaught and McGraw 1997, 32) indicated that while 78 percent of clients received an accredited award and 37 percent exited at the optimum target level of Certificate III, Band A profiles received no accredited award and only 8 percent attained the target Certificate III outcome. The study *Language Services for Non-English Speaking Background Women* (Plimer et al. 1996) also highlighted the limited progress made by groups of vulnerable learners, particularly women.

The following section summarizes classroom based action research undertaken in the AMEP settlement program to identify groups of adult learners with special needs and the precise nature of the learning barriers that face them. These studies focus on how characteristics, expectations, and previous experiences of learning influence migrant learners’ attempts to interpret and cope with the curriculum, teaching methodology, resources, and tasks of the Australian language classroom. The section also outlines policies, practices, and program arrangements, which have been developed to overcome these barriers and enhance learning. Exemplars from these investigations as well as teaching and learning resources developed to address these learner needs will be the focus of the workshop presentation.

Classroom-Based Research and Curriculum Strategies

Much of the work on migrant and refugee learners with special needs has been brought together by in a report *Investigating Learner Outcomes for Clients With Special Needs in the Adult Migrant English Program*. Learner characteristics, which have been found to impact on the pace and success of formal language learning (McPherson 1997, 1), include:

- no formal education;
- limited formal education (i.e., less than 7 years);
- no experience of formal learning as adults;
- disrupted education due to war or other political crisis;
- functionally illiterate in first language;
- from non-roman script backgrounds;
- elderly;
- suffering severe effects of political torture and trauma; and
- cultural backgrounds and educational perspectives significantly different from those of Anglo-Australian culture.

In the AMEP, learners with one or more of these indicators are acknowledged as having special needs and therefore require instruction which takes account of these needs. An explicit pathway, referred to as *Band A* in the *Certificates of Spoken and Written English*, is now incorporated into the AMEP curriculum framework. Learners are offered a range of course options which vary in length, learning pace, intensity, focus, and delivery modes to best meet their disparate needs and backgrounds.

Learners with Minimal First Language Literacy

Methodology emerging from various case studies of learners with limited first language literacy (Huntington 1992; Khoe and Kightley 1986; Green and Piperis 1987; Hood and Kightley 1991; Achren 1991; 1994; Ramm 1992, 1994) emphasize the need to focus on the learners' immediate personal experiences, cultural backgrounds, familiar topics, and concrete, real world material rather than abstract and decontextualized themes.

Careful analysis of learner responses to pedagogic practices common in language classrooms reveals that some of these activities assume too much shared cultural knowledge. The use of graphics and written work sheets which are intended to reinforce language and aid comprehension can confuse learners and thus become in themselves barriers to learning (Achren 1991). The introduction of abstract notions such as the alphabet and decontextualized

vocabulary as preliminary steps to literacy can be devoid of meaning (Hood and Kightley 1991). Even simple line drawings may not be as transparent as teachers think for learner groups who do not have the same cultural frames and life experiences (Ramm 1994).

Special learning sequences need to be planned which begin with concrete experience and slowly build up to more complex and abstract concepts. Ramm (1994), for instance, recommends using real objects to set an immediate and meaningful context, gradually replacing them with photos or realistic pictures, then substituting these with more abstract diagrams and graphics. Huntington (1992) illustrates sequential course design based on a language experience approach to reading and writing for preliterate adult among refugees. Bilingual assistance is seen as invaluable in clarifying assumptions and interpretations of meanings.

Learners with Minimal Formal Schooling

Learners who have had limited previous experience of formal education have difficulties managing information input, organizing learning material, following verbal and written instructions, and processing large chunks of new language (Badenhorst 1994, Hajncl 1994). They are distressed by error or by failure to recall learned language. They appear not to utilize information processing skills or mnemonic devices used by those with higher levels of education.

These learners benefit from the inclusion in the curriculum of formal learning skill development, including techniques for study management, problem solving, memorizing, categorizing, the use of reference tools such as dictionaries, and the explicit transfer of skills to other contexts. The constant recycling of language and skills, the inclusion of physical activities and frequent changes of activities were also considered beneficial. A study of nonlanguage outcomes in the AMEP (Jackson 1994) found a strong interrelationship between the acquisition of learning skills and language-specific gains.

Aged Language Learners

English classes offer elderly migrants the opportunity to decrease their isolation and facilitate their access to services and community activities. Studies of aged second-language learners have established that the right physical and learning environment can compensate for physiological and sociocultural variables such as perceptual acuity, psychomotor coordination, and language-memory that are likely to affect their performance and progress (Er 1986, Aggarwal 1985, Green and Piperis 1987). Recommendations include highly contextualized language relevant to the learners' experience, concrete tasks, multisensorial modalities, recycling of content at increasingly deeper levels, and optimal physical conditions. Learner anxiety can be reduced by creating supportive relationships within the class, slowing the pace of instruction, putting the emphasis on receptive rather than productive skills, and downplaying the role and formality of assessments.

Learners with Experiences of Trauma

A substantial number of refugees arriving in Australia are survivors of torture and other forms of traumatic experiences. The long term effects of these damaging experiences oftentimes impact in varying ways on the learning of English, with key factors relating to the survivors' confidence and self-esteem as learners, their motivation to learn, and their attitudes towards the target language. Difficult settlement, which may include financial problems, unemployment, children's adjustment to schooling, and experiences of racism and discrimination, inevitably affects learning of the host language. Chronic psychological symptoms, such as memory impairment, short attention span, severe anxiety, and limited concentration, can override positive motivation and impede learning.

Teachers in the AMEP have worked with specialized agencies like the Victorian Foundation for Survivors of Torture to learn how to provide supportive learning conditions and programs which take account of the complex and diverse needs of these learners.

Program Arrangements

A variety of program arrangements have been introduced in response to the growing awareness of the needs of vulnerable learners. Key principles in designing appropriate options and *differentiation, flexibility, and continuity* (Plimer and Candin 1996). Flexibility of delivery for the target group refers to client choice in terms of location, access, intensity, mode, curriculum, and methodology. Differentiation and continuity require that provision remains contextualized within the mainstream framework and does not, in the process of accommodating special needs, set up new barriers to mainstream access.

Special Preparatory (PREP) Programs

The call for small classes of around 10 students in a quiet and pleasant environment close to learners and their community has led to a resurgence of community based classes reminiscent of the earlier decades. These new classes, however, have a sharper focus and are better informed about the needs of the target clientele. *Special Preparatory (PREP) Programs* have been established for clients identified as "at risk," particularly refugees from the former Yugoslavia, Africa, Central America, Cambodia, Iraq, Afghanistan, and Vietnam. Ethno-specific classes have been organized in transit flats, Maternal and Child Health Centers, Migrant resource Centers, Community Health Centers, and local schools and libraries for Somali, Iraqi, Afghani, Khmer, Arabic, and Turkish women.

Most of these classes comprise small groups, provide bilingual assistance and on-site child care, and are conducted on weekends or at times to suit the women and their family commitments. These classes integrate settlement, parenting, and health information with language and literacy skills. They involve partners in the community, including key members of the learners' own communities, as well as other service providers, advocates, and volunteers. *English on Air*, which provides bilingual talk back lessons on ethnic radio has captured a large enthusiastic listenership among elderly Cantonese and is well into its third series.

Teaching methods are designed to build confidence and promote success in the classroom, thereby reducing learner anxiety. Careful attention is given to lighting, temperature, acoustics, and seating to create a comfortable, safe, and supportive physical environment. Special professional development programs have been developed in conjunction with agencies such as the Victorian Foundation for Survivors of Torture, to train teachers in mainstream classes to recognize distress symptoms and access professional assistance when needed. Teachers are also trained to evaluate suitability of topics, resources, and activities and to implement appropriate classroom strategies (e.g., working with aggression, distress, and inattention).

The curriculum framework used in PREP classes is the same nationally accredited competency-based curriculum used across the AMEP; this ensures that learners have continuity of content and are eventually able to articulate into mainstream programs. The methodology is considerably more contextualized, concrete, multisensorial and “hands on.” Careful consideration is given to appropriate and transparent visual aids, diagrams, and experiential learning. This approach was first developed in the 1980s in programs for young refugees and unaccompanied minors who were identified as being “at risk” because they were unable to access mainstream schools in Australia (Chou Allender and Davison 1988).

Policy Initiatives

Current immigration policy distinguishes the Refugee and Humanitarian Program from the rest of the Migration Program. Special provisions allow refugees extra time within which to take up their entitlement to free tuition in recognition of the special psychological and other barriers they might face during their initial year of settlement. They are also given greater flexibility in attendance to allow them to withdraw when they feel the need for a break without losing their entitlement.

Additional Funding

On top of the entitlement to 510 tuition hours, refugees can now have up to 100 additional hours. This extension is provided in recognition of the special needs of the increasing numbers of survivors of torture and trauma and refugees with little or no formal schooling. Guidelines for the application of these additional hours are being negotiated with language and service providers to ensure that the policy provides the flexibility to meet the diversity of clients’ needs.

Funding for Special Preparatory (PREP) Programs for Refugee and Humanitarian Entrants was introduced to cater in particular for the needs of women with low levels of literacy, few years of education, and low levels or no formal occupation. This client group was found by a review of *Language Services for Non-English Speaking Background Women* (Plimer et al. 1996) to be least advantaged by the AMEP. The PREP programs emphasize community-based delivery in partnership arrangements while maintaining a requirement for appropriate curriculum pathways and quality assurance processes. The courses aim to prepare students for entry into mainstream language courses in the AMEP.

Benchmarks

Benchmarks on language gain developed by the Department of Immigration and Multicultural Affairs for the AMEP likewise reflect a recognition that language gain is heavily influenced by factors such as previous level of education and literacy in other languages.

Based on the analysis of the competency achievements of clients in 1996, the Department has developed preliminary client performance targets. These targets are significant in two ways. First, they recognize that measuring success simply in terms of the attainment of a Certificate did not sufficiently recognize learner progress and achievement; they thus measure achievement more finely in terms of actual competencies gained. Second, the benchmarks are differentiated according to the three learner Bands, thus recognizing that factors such as previous experience of formal education, first language literacy, and age impact on the pace of learning.

Considerably more work is being done to validate this approach to measuring program outcomes. It is nevertheless important to ensure that the diversity of client need is supported not just in terms of differentiating service delivery, but also in how we define and measure the benefits they produce for the clients. *“Just as one single measure cannot address all purposes for assessment, neither can one measure address all aspects of learner growth and ability”* (Burt and Keenan 1996, 10).

Issues

Measuring Effectiveness

Most of the Band A learners, particularly because they enter at Stage 1 with minimal English if any, will not achieve the target outcome of either Certificate III or functional proficiency when they exit the AMEP. All the research into their learning needs stress the need for time—time to get their families and lives together, time to heal and build up confidence in a future, time to bridge the massive chasm between their old and new lives, and time to learn how to learn. These tasks are all essential ingredients for successful settlement. Language courses contribute to settlement related outcomes as well as to language development.

A study of *Non-Language Outcomes in the Language Classroom* (Jackson 1994, 11) identified eight categories of outcomes including confidence, knowledge of social institutions, cultural awareness, and learning skills. Jackson found these gains to be most noticeable and significant for learners with special needs. Similarly the 1995 Review of Workplace program reported that *“increased confidence, as a result of work related English language and literacy training, was the most highly valued outcome by workplace personnel since it facilitated the implementation of workplace reform”* (Baylis 1995, 2).

Indeed, the concurrent development of these other, albeit less tangible skills and qualities would seem essential for the achievement of language gains. It is thus important to measure the effectiveness of the learning experience of Band A learners in terms broader than language gain or competencies/Certificates achieved (McNaught and McGrath 1997, 34–35).

Learning Pathways

Language and literacy development requires a long-term commitment for individuals. The high cost of sustaining this long-term commitment has been alleviated in some circumstances by government services and augmented for some individuals. Labor market programs have provided a learning pathway for many registered job seekers that needed to continue learning English. These pathways will be affected, for some individuals, in the transition to new employment arrangements. It will be important to monitor how well the new arrangements are able to assist job seekers that are disadvantaged by their language and educational backgrounds to acquire the relevant literacy and vocational skills they need for employment.

Opportunities for adults requiring slower paced provision over longer periods to continue their learning may lie, rather, in the Adult and Community Education (ACE) sector. This sector conducts training that is informal, welcoming, noninstitutional, and personal—features that make it a key success point for many disadvantaged learners. Managed and owned by local communities, ACE providers form a widespread network of learning centers, neighborhood houses, and community organizations.

“While ACE has in the past been predominantly associated with leisure and recreational activities of little relevance to people from different linguistic and cultural backgrounds, the inclusion of pathways which include English language literacy and vocational education and training, signals the increasing relevance of the ACE sector to the ongoing settlement and vocational education and training needs of migrant Australians” (FECCA 1996, 6).

In comparative terms the ACE sector is not well resourced, and pressure to compete for mainstream vocational education and training funds is causing the sector increasingly to formalize the nature of its provision, thereby threatening its diversity. The trends towards “user pays” which shifts costs of education and training to individuals is likewise causing anxiety in the sector, which caters predominantly for women on low incomes for whom cost is a major barrier. “*Public funding of ACE remains critical if the goal of lifelong learning is to be a reality for all Australians, particularly for those where adult learning provides pathways out of disadvantage*” (FECCA 1996, 50).

Alternatives to Employment

While some migrants and refugees with limited language skills, especially women, may find casual employment in low-skill areas, many are likely to join the ranks of the long-term unemployed. The increased demand for literacy and other systemic barriers to employment are causing migrants to turn away from the job market and establish their own businesses.

Australians born overseas from non-English speaking backgrounds have shown a higher propensity to work as employers or self-employed than Australian-born persons or English-speaking migrants (ABS Brisbane 1992, 54–5). Ethnic small businesses make up one half of the small businesses in many states (Collins 1997, 12–13). “*Immigrant women, including those of Asian origin, are engaged in a diverse range of business enterprises, from dressmaking, computer programming and consultancy, tourism, arts and crafts, and various professional and*

trade services. These businesses contribute significantly to the economy by generating income for the women and their families, as well as creating new jobs, training opportunities, and opening up international markets” (Marshallsay 1996, 8).

Research has shown that ethnic small businesses tend to employ from their family or from their ethnic communities. Collins suggests that strengthening existing ethnic small businesses and supporting more job seekers from language backgrounds other than English to make the transition from unemployed to entrepreneur would have spin-off benefits in reducing the high unemployment rates of those who are unable to compete for jobs in the open market because of limited English proficiency (1997, 26–28).

A New Paradigm: Productive Diversity

To make better use of the tremendous resources brought into the country by its immigration program, Australia needs a new paradigm. Instead of viewing people with limited English as dysfunctional and unable to contribute productively to the national economy, the community should recognize and value the skills that they do not possess. This approach underlies the government’s *productive diversity* policy. It is also consistent with the findings of a task force report commissioned by the previous Government on Leadership and Management Skills (Karpin 1995) which underscored the economic potential of the language and cultural skills that exist within Australia’s diverse community.

Over a third of migrant workers from non-English speaking backgrounds are over-qualified for their jobs and underpaid for their skill levels (Flatau et al. 1995). *“Many have solid technical, language and cultural skills appropriate to the multicultural nature of their workplaces, are comfortable with different perspectives and communication styles, and would be good trainers, team leaders, and assessors” (Mawer and Field 1995, 49).*

Australians who speak the languages of Australia’s trade partners, come from these countries, understand their cultures intimately, and have continuing personal networks, have key roles to play in Australia’s push into world markets. Unfortunately, the take-up rate by business has been slow to date and the potential to maximize competitive advantage offered by the country’s linguistic and cultural diversity remains largely untapped (Hay 1996, 13).

Prognosis for the Future

Labor market statistics clearly establish that new arrivals are particularly vulnerable during the initial settlement period. Those who speak no English at all have a 70 percent unemployment rate in their first year (ABS Brisbane 1992). However, indications are that migrants do adapt to Australia and that, over time, their employment rates fall to levels comparable with those born in Australia (ABS Brisbane 1992, Ackland et al. 1992).

The prognosis seems to be even brighter for the children of migrants and refugees. A study of second-generation Australians indicate that they have achieved educational credentials well beyond their parents’ generation, as well as third or earlier generation Australians of the same age group. They also have a “striking degree of upward mobility” and manage to convert their

tertiary qualifications to occupations commensurate with the qualifications (Khoo 1995, 11–12). The selection this year of the daughter of one of the Vietnamese “boat people” as Young Australian of the Year, is symbolic of this optimistic outlook.

While these trends are encouraging, the path to successful settlement in this highly literate, technologically driven society will nevertheless be long and painful for the learners described in this paper.

Principles of Good Practice

The Australian experience indicates that it is possible to develop curriculum practices, program arrangements, and policies that can effectively address the educational needs of language learners with limited first language literacy and minimal formal education. A number of general principles can be drawn from the exemplar discussed in the paper.

It is important to define the precise nature of learning barriers. Identifying the target group of learners as “slow” is not as meaningful as it is to discover, for instance, that classroom routines which involves teachers take for granted are unfamiliar to the learners and actually cause confusion. *Action research*, which involves teachers in a cycle of observing, reflecting, and improving, is an effective way to find out how learners think and react to classroom practices. A formal structure to support action research and collegiate participation can assist teachers to identify common patterns and issues.

Pinpointing specific problems makes it possible to develop appropriate strategies to address them. It is feasible to teach learners how to understand and use formal learning tools, activities, and processes. The same approach can be used to introduce them to new learning technologies. These decoding and encoding skills are essential for survival, not only in the classroom, but also in other areas of life in literate society. They give learners control over their own learning.

Differentiation, flexibility, and continuity are key principles in establishing program arrangements. It is important to have a policy and program delivery framework that is broad and flexible enough to accommodate diversity within the mainstream (i.e., to ensure that no groups are marginalized). Differentiated forms of provision, outcomes, benchmarks, and ways of measuring benefit and achievement should match the diversity of client need, within this framework. Policies and funding guidelines, which recognize diversity, are powerful mechanisms for promoting and rewarding innovative approaches to the customized delivery of services.

Conclusion

There are many social benefits to improving participation of all members of the community in lifelong learning. Participation in education changes people lives and improves their life chances, enabling them to develop to their full potential, achieve security for themselves and their families, and contribute productively to their communities. Australia has had a long and proud tradition of opening its doors to individuals and families who have been displaced by war

and other traumatic circumstances. It is striving to honor this commitment by ensuring that the settlement program opens up to them the opportunities that come with having the skills and confidence to learn in new ways and to continue learning throughout their lives.

References

- Achren, L. (1991). Do We Assume Too Much? Measuring the Cross-Cultural Appropriacy of Our Teaching Aids. *Prospect*. 2: 25–38.
- Achren, L. (1994). Developing Map Reading Skills. Herbert, P. & McFeeter, J. (eds). *Classroom Considerations*. Melbourne: AMES Victoria.
- Ackland, R. & Williams, L. with Marshall, A. (1992). *Immigrants and the Australian Labor Market: the Experience of Three Recessions*. Canberra: Australian Government Printing Service (AGPS).
- Adult Migrant English Program. (1998). National 1997 AMEP Participants and CSWE Outcomes. Statistics produced for the 1998 OECD Conference on Adult Learning. Unpublished. Sydney: National Management Information Unit.
- Aggarwal, L. (1985). *A Course of English for Older Students*. Western Australia: AMES.
- Australian Bureau of Statistics, Brisbane. (1992). *Labor Market and Employment Characteristics of Immigrant Women in Australia*. Canberra: AGPS.
- Australian Institute of Multicultural Affairs. (1982). *Evaluation of Post-Arrival Programs and Services*. Melbourne.
- Australian National Training Authority. (1996). *Equity Strategies to the Year 2000 and Beyond. Consultation Paper*. Brisbane.
- Australia's Language: the Australian Language and Literacy Policy*. (1991). Department of Employment, Education, and Training. Canberra: AGPS.
- Badenhorst, A. (1994). Adapting Teaching Strategies. Herbert, P. & McFeeter, J. (eds). *Classroom Considerations*. Melbourne: AMES Victoria.
- Baker, M., Sloan, J. & Robertson, F. (1994). *The Rationale for Australia's Skilled Immigration Program*. Canberra: AGPS.
- Baylis, P. (1995). *Post Implementation Review of the Workplace English Language and Literacy (WELL) Program under the Australian Language and Literacy Policy (ALLP)*. Department of Employment, Education, and Training.
- Brooks, C. & Williams, L. (1995). *Immigrants and the Labor Market: the 1990–94 Recession and Recovery in Perspective*. Canberra: AGPS.
- Burt, M. & Keenan, F. (1996). What Has Been Learned: Adult Migrant Education in the U.S. *Australian Language Matters*. 4,2: 5,10.

Campbell, J. et al. (1986). *Towards Active Voice*. Report of the Committee of Review of the AMEP. Canberra: AGPS.

Chou Allender, S. & Davison, A. (1988). *Collingwood Refugee Youth Program Curriculum Document*. Melbourne: AMES Victoria.

Collins, J. (1997). *Immigrant Unemployment and Ethnic Small Business in Australia*. Paper to the 4th National Conference on Unemployment, University of South Australia. June 18–20.

Crawford, H. (1997). The Survey of Aspects of Literacy. *Australian Language Matters*. 5,4: 3–5.

Department of Employment, Education, Training, and Youth Affairs. (1997). *Annual Report 1996–97*. Canberra: AGPS.

Er, E. 1996. *A Survey of the English Language Learning Needs of Elderly Illiterate Ethnic Chinese Migrants*. Sydney: NSW AMES.

Federal Race Discrimination Commissioner. (1994). *State of the Nation: A Report on People of Non-English Speaking Background*. Canberra: AGPS

Federation of Ethnic Communities' Councils of Australia (FECCA). (1996). *Lifelong Learning for All: Adult Community Education and People of Non-English Speaking Backgrounds*. Jamison Center ACT: Australian Association of Adult and Community Education.

Flatau, P., Petridis, R. & Wood, G. (1995). *Immigrants and Invisible Underemployment*. Canberra: AGPS.

Foster, L. & Adelman, H. (1993). *Immigration and Refugee Policy Australia and Canada Compared*. Canberra: AGPS.

Galbally, F. (1978). *Migrant Services and Programs*. Report of Post-Arrival Programs and Services for Migrants. Canberra: AGPS.

Green, M. & Piperis, L. (1987). *Teaching ESL to Older Learners*. Melbourne: AMES Victoria.

Hajnci, L. (1994). Recycling Activities. In Herbert, P. & McFeeter, J. (eds). *Classroom Considerations*. Melbourne: AMES Victoria.

Hay, C. (1996). Missed Opportunities for Australian Businesses. *Bureau of Immigration, Multicultural and Population Research (BIMPR) Bulletin*. March. 16:14.

Herbert, P. & McFeeter, J., (eds). *Classroom Considerations*. Melbourne: AMES Victoria.

Hood, S. & Kightley. (1991). *Literacy Development. A Longitudinal Study*. Sydney: NSW AMES.

- Huntington, M. (1992). *A Late Start: A Literacy Program for Non-Literate Adult Migrants*. Melbourne: AMES Victoria
- Ingram, D. and Wiley, E. 1984. *Australian Second Language Proficiency Rating*. Canberra: AGPS.
- Jackson, E. (1994). *Non-Language Outcomes in the Language Classroom*. Sydney: National Center for English Language Teaching and Research (NCELTR).
- Junor, A., Gholamshani, S., O'Brien S. & Kringas P. (1994). *Beyond Pool Stirring: Non-English Speaking Background Women and Labor Market Programs*. Sydney. Association of Non-English Speaking Background Women of Australia (ANESBWA).
- Karpin, D. (1995). *Enterprising Nation: Renewing Australia's Managers to Meet the Challenges of the Asia-Pacific Century*. Canberra: AGPS.
- Khoo, S.E. (1995). The Second Generation in Australia. *BIMPR Bulletin*. August. 11–12.
- Kightley, S. (1990). *Readings and Resources to Guide Literacy Teaching Low Oracy - Low Literacy Learners in Adult ESL*. Sydney: NSW AMES.
- Lo Bianco, J. & Freebody, P. (1997). *Australian Literacy's. Informing National Policy on Literacy Education*. Melbourne: Language Australia.
- Martin, S. (1998). The Genesis and Development of Adult Migrant Education in Australia. Unpublished. Melbourne.
- Marshallsay, Z. (1996). The Role of Ethnic Women in Business. *Ethnic Spotlight*. Winter. 38: 8–9.
- Mawer, G. & Field, L. (1995). *One Size Fits Some: Competency-Based Training & NESB People*. Canberra: AGPS.
- McCusker, J. The Development of Migrant Education in Australia 1945–54. Unpublished thesis. University of Melbourne.
- McNaught, C. & McGrath, J. (1997). *Review of AMEP Program Outcomes for 1994*. Sydney: NCELTR.
- McPherson. P. (1997). *Investigating Learner Outcomes for Clients with Special Needs in the Adult Migrant English Program* Sydney: NCELTR.
- National Center for English Language Teaching and Research (NCELTR). (1996). *Unmet Need and Unmet Demand for Adult English Language and Literacy Services* Sydney: Macquarie University.

- NSW AMES. (1995). *Certificates I, II, III and IV in Spoken and Written English*. Sydney.
- Pittaway, E. 1991. *Refugee Women—Still at Risk in Australia*. Canberra: AGPS.
- Plimer, D., Candlin, C., Lintjens, E., & McNaught, C. (1996). *Language Services for Non-English Speaking Background Women* Sydney: NCELTR.
- Ramm, J. (1992). *Learners with Minimal Formal Education*. Melbourne: AMES Victoria.
- Ramm, J. (1994). *Designing Materials*. Herbert, P. & McFeeter, J. (eds) *Classroom Considerations* Melbourne: AMES Victoria.
- Sefton, R. & O'Hara, L. (1992). *Work Placed Education Survey* Melbourne: Victorian Automotive Industry Training Board.
- Virgona, C. (1994). *Seeking Directions. Training Industry Trainers in a Multilingual Workforce*. Sydney: NCELTR.
- York, B. (1995). *An Overview of Immigration: We've Come a Long Way. Post Migration*. Canberra: Department of Immigration and Ethnic Affairs. August, 100:7.
- Wickert, R. (1989). *No Single Measure A Survey of Australian Adult Literacy*. Canberra: Department of Employment, Education, and Training.
- Williams, L. & Murphy, J. (1996). *Unemployment Rates among Recently Arrived Immigrants. BIMPR Bulletin*. March, 16, 46–49.